

31992R3590

12.12.1992

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 364/32

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3590/92**z dne 11. decembra 1992****o nosilcih statističnih podatkov za statistiko trgovine med državami članicami**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3330/91 z dne 7. novembra 1991 o statističnih podatkih v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami ⁽¹⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 3046/92 ⁽²⁾, in zlasti člena 12 Uredbe,

ker je v okviru statistike o trgovini med državami članicami treba sprejeti standardne statistične obrazce, ki jih poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, redno uporabljajo, da se zagotovi, da se deklaracije, ki se od njih zahtevajo, držijo dosledne oblike, ne glede na državo članico, v kateri se izdelujejo; ker je izbira, ki je poročevalskim enotam, odgovornim za zagotavljanje informacij, odobrena s členom 12(2) zgoraj navedene uredbe, na voljo le, če Komisija vzpostavi ustrezne nosilce podatkov; ker bi poleg tega nekatere države članice raje uporabljale nosilce Skupnosti kot izdelovale svoje nacionalne obrazce;

ker je pomembno, da se pristojnim organom zagotovijo vse tehnične podrobnosti, potrebne za tiskanje teh obrazcev;

ker je zaradi zagotavljanja enotnega obravnavanja poročevalskih enot, odgovornih za zagotavljanje informacij, priporočljivo prispevati k stroškom teh obrazcev; ker je treba oceniti znesek sredstev Skupnosti, potrebnih za to; ker mora biti ta znesek usklajen s finančnim načrtom, določenim z Medinstitucionalnim sporazumom z dne 29. junija 1988 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾; ker je treba skladno s tem sporazumom dejansko razpoložljiva dodeljena proračunska sredstva določiti v skladu s proračunskim postopkom;

ker je treba upoštevati druge načine pošiljanja podatkov in zlasti spodbujati uporabo magnetnih ali elektronskih informacijskih medijev;

ker okrepi, predvideni s to uredbo, odražajo mnenje Odbora za statistiko v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Zaradi statistike o trgovini med državami članicami, ki jo pripravlja Skupnost in njene države članice, se nosilci statističnih podatkov, opredeljeni v členu 12, odstavek 1 Uredbe Sveta (EGS)

št. 3330/91, v nadaljnjem besedilu „osnovna uredba“, vzpostavijo v skladu z določbami te uredbe.

2. V državah članicah, kjer ni razlikovanja med periodičnim poročilom in periodičnim davčnim poročilom, je treba določbe, potrebne za vzpostavitev nosilcev podatkov, v kolikor so potrebne, sprejeti v okviru davčnih predpisov Skupnosti ali nacionalnih davčnih predpisov, in v skladu z drugimi izvedbenimi določbami osnovne uredbe.

Člen 2

Brez poseganja v določbe, sprejete na podlagi člena 34 osnovne uredbe, se Intrastat obrazci *N-Dispatch*, *R-Dispatch* in *S-Dispatch* in *N-Arrival*, *R-Arrival* in *S-Arrival*, katerih vzorci so priloga k tej uredbi, uporabljajo v skladu z določbami, navedenimi v nadaljevanju.

- Obrazce N uporabljajo poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, za katere ne velja oprostitev, ki izhaja iz vključitvenega in poenostavitvenega praga, ki ju določi vsaka država članica, niti iz oprostitev, opredeljenih v naslednji alineji.
- Obrazce R uporabljajo poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, ki so jih pristojni nacionalni organi oprostili poročanja opisa blaga.
- Obrazce S uporabljajo poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, za katere velja oprostitev, ki izhaja iz poenostavitvenega praga.

Člen 3

1. Obrazci iz člena 2 so sestavljeni iz enega lista, ki se dostavi pristojnim nacionalnim organom.

Države članice pa lahko zahtevajo, da poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, zadržijo en izvod v skladu z navodili pristojnih nacionalnih organov.

2. Obrazci so tiskani na papirju, ki je primeren za pisanje in ne tehta manj kot 70 g/m².

Uporablja se bel papir. Barva tiska je rdeča. Uporabljeni papir in tisk morata ustrezati tehničnim zahtevam opreme za optično prepoznavanje znakov.

⁽¹⁾ UL L 316, 16.11.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL L 307, 23.10.1992, str. 27.

⁽³⁾ UL L 185, 15.7.1988, str. 33.

Polja in podpolja se vodoravno merijo v enoti, ki je desetina palca, in navpično v enoti, ki je šestina palca.

Obrazci so veliki 210 × 297 mm, z največjim dovoljenim odstopanjem glede dolžine 5 mm in + 8 mm.

3. Pogoje, pod katerimi se obrazci lahko izdelujejo s tehnikami reprodukcije, ki odstopajo od določb iz odstavka 2, prvi in drugi pododstavek, določijo države članice, ki o tem obvestijo Komisijo.

Člen 4

Države članice poročevalskim enotam, odgovornim za zagotavljanje informacij, brezplačno preskrbijo obrazce, razmnožene na podlagi vzorca iz te priloge.

Komisija vsako leto na koncu poročevalskega obdobja prispeva k stroškom, ki so jih imele države članice pri tiskanju in razpošiljanju teh obrazcev po uradnih poštinih poteh. Ta prispevek se izračuna sorazmerno s številom obrazcev, ki so jih poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, dejansko poslale pristojnim nacionalnim organom v zadevnem letu.

Člen 5

Poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, ki želijo uporabljati magnetne ali elektronske nosilce, o tem namenu predhodno obvestijo nacionalne organe, pristojne za pripravljanje

statističnih podatkov o trgovini med državami članicami. V tem primeru poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, ravnajo v skladu z ustreznimi določbami, ki jih sprejme Komisija, in z nacionalnimi navodili, ki jih izdajo zgoraj navedeni organi na podlagi navedenih določb, ob upoštevanju tehnične opreme, ki jo imajo na voljo. Ta navodila v svojih pravilih o oblikovanju vključujejo sporočilo Cusdec, ki ga oblikuje in posodablja Odbor Edifact Združenih narodov — Oblika sporočila Skupina 3, in ravna v skladu z določbami v zvezi z Instatovo podskupino tega sporočila, ki ga Komisija objavi v priročniku za uporabnike.

Člen 6

1. Z odstopanjem od člena 2 poročevalske enote, odgovorne za zagotavljanje informacij, ki kot informacijski medij želijo uporabljati statistične obrazce Enotne upravne listine, kot je predvideno v Uredbi Sveta (EGS) št. 717/91 ⁽¹⁾, ravnajo v skladu z navodili, ki jih izdajo pristojni nacionalni organi. Slednje pošljejo en izvod teh navodil Komisiji.

2. Države članice, ki vzpostavijo nosilce, drugačne od nosilcev, opredeljenih v členu 2 ali členu 5 zgoraj ali v odstavku 1 tega člena, o tem vnaprej obvestijo Komisijo. Komisiji pošljejo primer takšnih nosilcev in/ali posredujejo podrobnosti o njihovi uporabi.

Člen 7

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od datuma, določenega v členu 35, druga alineja osnovne uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 1992

Za Komisijo

Henning CHRISTOPHERSEN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 78, 26.3.1991, str. 1.